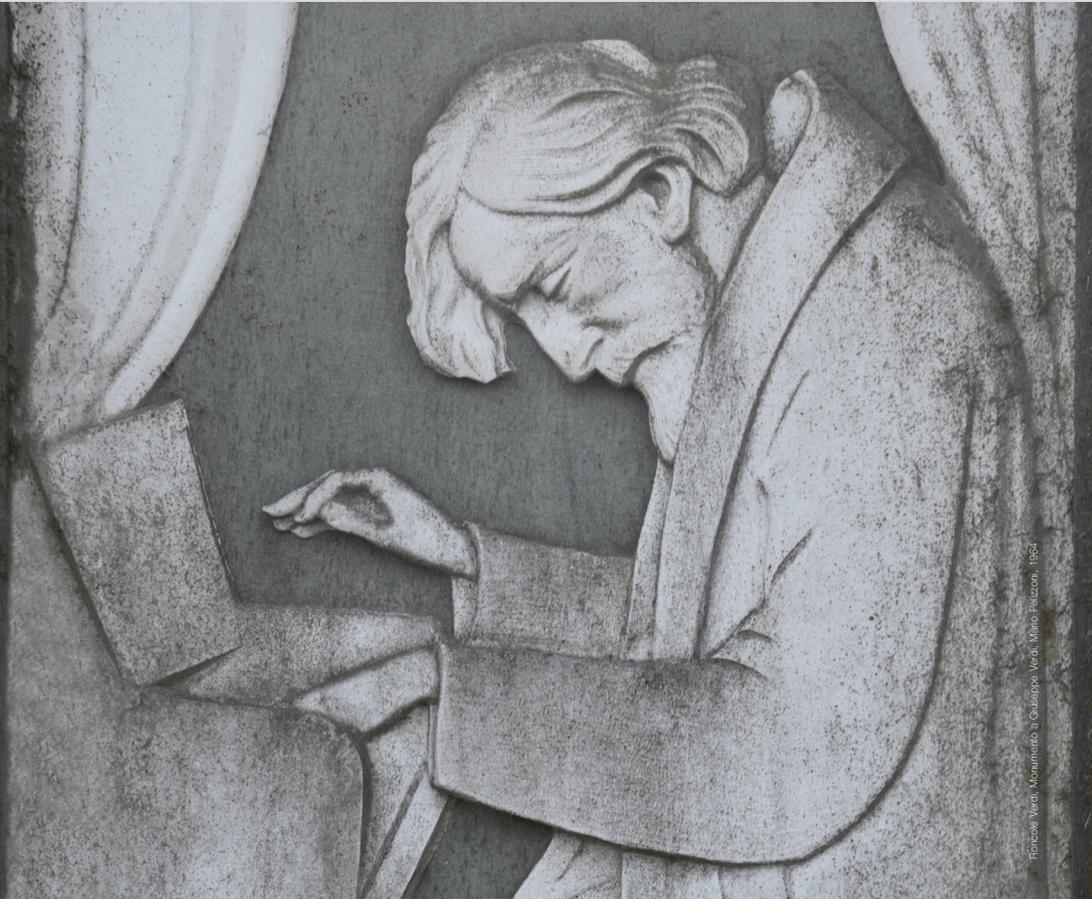




BUSSETO 13-18 GIUGNO 2017



Giuseppe Verdi, Monumento a Giuseppe Verdi, Mario Pezzoni, 1864.

# 55° CONCORSO INTERNAZIONALE VOCIVERDIANE CITTA' DI BUSSETO

SOTTO L'ALTO PATRONATO DEL PRESIDENTE DELLA REPUBBLICA  
IN ONORE E MEMORIA DEL MAESTRO CARLO BERGONZI

VOCIVERDIANE.COM TEATROREGIOFARMA.IT





# 55° CONCORSO INTERNAZIONALE VOCIVERDIANE CITTA' DI BUSSETO

SOTTO L'ALTO PATRONATO DEL PRESIDENTE DELLA REPUBBLICA  
IN ONORE E MEMORIA DEL MAESTRO CARLO BERGONZI

## BUSSETO 13 - 18 GIUGNO 2017

Presidente del Concorso  
**Giancarlo Contini**  
*Sindaco di Busseto*

Direttore del Concorso  
**Anna Maria Meo**  
*Direttore generale del Teatro Regio di Parma*



Ministero  
dei beni e delle  
attività culturali  
e del turismo



FONDAZIONE  
CARIPARMA

# REGOLAMENTO

## I. CONCORSO

Il 55° Concorso Internazionale Voci Verdiane Città di Busseto si articola in due sezioni:

- **Interpreti dell'opera *La traviata* di Giuseppe Verdi**

Violetta Valéry	soprano
Flora Bervoix	mezzosoprano
Annina	soprano
Alfredo Germont	tenore
Giorgio Germont	baritono
Gastone	tenore
Il barone Douphol	baritono
Il marchese d'Obigny	basso
Il dottor Grenvil	basso

- **Giovani Voci Verdiane**

## 2. LUOGO E DATA

Il Concorso si svolgerà a Busseto (PR), presso il Teatro Giuseppe Verdi, **dal 13 al 18 giugno 2017**.

## 3. LIMITE D'ETA'

Il Concorso è aperto a tutti i candidati che entro il 31 dicembre 2017 abbiano un'età compresa fra i 18 e i 32 anni.

## 4. ISCRIZIONE E AMMISSIONE

**4.1** L'ammissione al Concorso per la Sezione "Interpreti dell'opera *La traviata*" è subordinata alla totale e piena disponibilità del candidato per l'intero periodo di prove e per le recite dell'opera *La traviata*:

– prove dal 28 agosto 2017;

– recite 29 settembre, 3, 4, 7, 9, 11, 12, 14, 16, 18 ottobre 2017.

Qualora il vincitore per la Sezione "Interpreti dell'opera *La traviata*" verificasse di essere parzialmente o totalmente indisponibile nel periodo di produzione indicato, il premio si intende automaticamente revocato.

**4.2** Il candidato potrà iscriversi a ciascuna o a entrambe le sezioni del Concorso. In fase di audizione, la giuria si riserva comunque l'opportunità di iscrivere il candidato anche a una sezione diversa da quella da lui indicata.

**4.3** L'iscrizione al Concorso richiede il pagamento di una quota di euro 80,00 da versare **entro e non oltre il 6 maggio 2017** mediante bonifico bancario (commissioni bancarie a carico del candidato), sul conto corrente intestato a:

TEATRO REGIO DI PARMA - CRÉDIT AGRICOLE CARIPARMA

Via Università 1 - 43121 Parma - Italia

ABI: 06230 - CAB: 12700 - CIN: J - N° C/C: 000036129650

IBAN: IT24 J 06230 12700 000036129650 - SWIFT CODE: CRPPIT2P452

CAUSALE: Nome e Cognome del candidato - Iscrizione Concorso Voci Verdiane

La quota d'iscrizione non è rimborsabile a nessun titolo fatta eccezione per quanto previsto al punto 10 (Annullamento del Concorso).

**4.4** La domanda di partecipazione dovrà essere inviata via mail **entro e non oltre il 6 maggio 2017** all'indirizzo **vociverdiane@teatroregioparma.it**

La domanda di partecipazione dovrà contenere, pena l'inammissibilità:

- modulo di iscrizione, disponibile online su [www.teatroregioparma.it](http://www.teatroregioparma.it), compilato in ogni singola voce (nome e cognome; luogo e data di nascita; nazionalità; indirizzo; codice fiscale; recapito telefonico; email; registro vocale; titolo di studio; sezione/i del Concorso prescelta/e ed eventuale ruolo/i dell'opera *La traviata* per i quali ci si candida; 5 arie prescelte, vedi punto 6.2; firma autografa);
- curriculum artistico (in italiano o inglese) di non oltre 1600 battute (spazi compresi);
- copia di un documento di identità in corso di validità comprovante l'età e la nazionalità (carta d'identità o passaporto);
- due fotografie recenti (ritratto e figura intera);
- copia della ricevuta attestante l'effettuato pagamento della quota di iscrizione (vedi punto 4.3);
- file di 2 registrazioni audio-video (o relativi link) di due arie d'opera interpretate dal candidato (vedi punto 4.5);
- eventuale segnalazione della necessità di visto per il soggiorno in Italia.

**4.5** La selezione dei candidati ammessi al concorso avverrà sulla base delle **registrazioni audio-video da loro fornite.**

Ciascun candidato dovrà inviare via email (ad esempio, tramite wetransfer) due registrazioni audio-video di due arie d'opera da lui interpretate, di cui almeno una in lingua italiana o renderne disponibile la consultazione online (ad esempio, tramite il proprio sito internet, canale youtube, social network, etc.).

Ciascuna registrazione audio-video dovrà contenere una sola aria.

Le registrazioni audio-video dovranno rispettare le seguenti caratteristiche:

- nome e cognome del candidato e aria interpretata riportati nel nome del file;
- qualità audio-video di buon livello;
- durata complessiva delle due registrazioni non superiore a 15 minuti;
- ripresa frontale del candidato.

**4.6** Le domande di partecipazione incomplete o pervenute dopo il termine indicato non verranno prese in considerazione.

**4.7** L'esito della selezione verrà comunicato ai candidati ammessi entro il **15 maggio 2017**. La comunicazione verrà trasmessa esclusivamente a mezzo posta elettronica all'indirizzo e-mail indicato dal candidato nella domanda di partecipazione al concorso.

**4.8** I candidati ammessi al Concorso dovranno presentarsi alla fase eliminatória **martedì 13 giugno 2017 alle ore 10.00 presso il Teatro Giuseppe Verdi di Busseto (PR).**

**4.9** Il candidato che abbia necessità di ottenere il visto per il soggiorno in Italia dovrà indicarlo chiaramente nella domanda di partecipazione. La Segreteria del Concorso provvederà ad inviare una lettera di invito che il candidato potrà presentare presso il Consolato o l'Ambasciata del Paese di provenienza. I candidati dovranno comunque in ogni fase del Concorso risultare in regola con le vigenti leggi in materia di immigrazione.

**4.10** I sei vincitori del 55° Concorso Internazionale Voci Verdiane Città di Busseto Sezione Cina, accederanno di diritto direttamente alla Fase semifinale del presente Concorso programmata il 15 giugno 2017 presso il Teatro Giuseppe Verdi di Busseto. Il vincitore assoluto di tale Concorso accederà di diritto direttamente alla Finale

del presente Concorso programmata il 17 Giugno 2017. L'iscrizione al Concorso di tali candidati dovrà comunque avvenire come indicato al punto 4.4 allegando documentazione attestante l'assegnazione del premio.  
Per maggiori informazioni: [vociverdianescm@163.com](mailto:vociverdianescm@163.com).

## 5. LA GIURIA

5.1 La Giuria del Concorso è composta da sette membri, autorevoli esponenti del mondo musicale internazionale, presieduta dal Direttore generale del Teatro Regio di Parma. Ogni membro della Giuria rilascerà all'inizio del Concorso una dichiarazione in cui risulti non avere rapporti di parentela o di affinità con uno o più concorrenti. I componenti della Giuria che abbiano in atto o abbiano avuto nei due anni precedenti l'inizio delle prove rapporti didattici con uno o più concorrenti si asterranno dal voto. Tale astensione verrà iscritta nei verbali del Concorso. Il Presidente potrà in ogni momento chiamare a far parte della Giuria nuovi membri, qualora, per impedimenti sopravvenuti, non potessero essere presenti quelli già designati. Nella fase finale per la Sezione "Giovani Voci Verdiane" un membro del Lions Club Busseto "Giuseppe Verdi" potrà aggiungersi alla Giuria. Un funzionario del Ministero per i Beni e le Attività Culturali, Dipartimento dello Spettacolo potrà infine far parte della Giuria in qualità di osservatore. Le decisioni della Giuria del Concorso sono insindacabili e definitive.

## 6. FASI DEL CONCORSO

6.1 Il 55° Concorso Internazionale Voci Verdiane Città di Busseto si svolgerà dal 13 giugno al 18 giugno 2017, con il seguente calendario:

6-15 maggio 2017	Selezione sulla base delle registrazioni audio-video
13, 14 giugno 2017	Fase eliminatoria e annuncio dei semifinalisti
15 giugno 2017	Fase semifinale e annuncio dei finalisti
16 giugno 2017	Prove dei finalisti con orchestra
17 giugno 2017, ore 21.00	Concerto dei finalisti e proclamazione dei vincitori
18 giugno 2017, ore 21.00	Concerto di Gala dei premiati

6.2 I candidati dovranno presentare **5 arie** da loro indicate nella domanda di partecipazione, **di cui almeno 2 tra quelle elencate nel Programma (punto 8)**. Le arie dovranno essere cantate in lingua originale e i candidati dovranno utilizzare i propri spartiti, fornendone una copia al Maestro accompagnatore.

Nella Fase Eliminatoria il candidato dovrà eseguire un'aria a sua scelta e un'aria selezionata dalla Giuria tra quelle indicate nel programma presentato. La Giuria ha facoltà di interrompere la prova del candidato dopo l'esecuzione del primo brano.

Nella Fase semifinale e finale il candidato eseguirà uno o più brani a scelta della Giuria, tra quelli indicati nel programma da lui presentato.

6.3 Nelle Fasi eliminatorie e semifinale i candidati saranno accompagnati al pianoforte da collaboratori designati dall'organizzazione del Concorso, tuttavia ogni candidato potrà farsi accompagnare, a proprie spese, da un pianista di fiducia.

Le Fasi semifinale e finale saranno aperte al pubblico. Nel Concerto dei finalisti i candidati saranno accompagnati dall'Orchestra dell'Opera Italiana diretta da Fabrizio Cassi. Nel Concerto di Gala i premiati saranno accompagnati al pianoforte.

6.4 I candidati ammessi alla fase eliminatoria si esibiranno, suddivisi per registro vocale, in ordine alfabetico, partendo dal registro più grave e dalla lettera che verrà sorteggiata alla loro presenza. Tale ordine sarà rispettato anche nelle fasi successive.

**6.5** Al termine di ciascuna delle fasi del Concorso, i risultati saranno affissi nell'apposito albo. Il giudizio finale sarà espresso con punteggio aritmetico risultante dalla media dei voti espressi dai singoli membri della Giuria, scartando il voto più basso e quello più alto.

**6.6** I candidati dovranno rispettare scrupolosamente gli orari di convocazione in tutte le fasi del Concorso. Eventuali impedimenti o ritardi dovranno essere tempestivamente comunicati alla Segreteria del Concorso. La Giuria si riserva il diritto di ogni valutazione a suo insindacabile giudizio.

## **7. VINCITORI E PREMI**

**7.1** I vincitori del Concorso nella Sezione "Interpreti dell'opera *La traviata* di Giuseppe Verdi" dovranno prendere parte alle prove dell'opera, che avrà luogo al Teatro Giuseppe Verdi di Busseto. Le prove avranno inizio il 28 agosto e le recite sono programmate nei giorni 29 settembre, 3, 4, 7, 9, 11, 12, 14, 16, 18 ottobre 2017.

Ai vincitori dei ruoli di Violetta Valéry, Alfredo Germont, Giorgio Germont verrà corrisposto il premio di euro 4.000 lordi; ai vincitori dei ruoli di Flora Bervoix, Annina, Gastone, Barone Douphol, Marchese d'Obigny, Dottor Grenvil verrà corrisposto il premio di euro 3.000 lordi. Il premio è da ritenersi comprensivo del compenso artistico per la partecipazione alla produzione de *La traviata*.

Al vincitore della Sezione "Giovani Voci Verdiane" sarà corrisposto un premio di euro 3.000 offerto da Lions Club Busseto "Giuseppe Verdi".

I finalisti della Sezione "Giovani Voci Verdiane" saranno coinvolti nelle attività legate al Festival Verdi, per le quali sarà previsto un compenso.

Ai compensi sopraindicati saranno applicate le ritenute fiscali e contributive previste dalla Legge.

**7.2** I vincitori del 55° Concorso Internazionale Voci Verdiane Città di Busseto saranno altresì impegnati in un Concerto organizzato dall'Associazione "Le terre traverse" presso Podere Castello di Cadeo (PC) il giorno 11 luglio 2017.

**7.3** I vincitori del 55° Concorso Internazionale Voci Verdiane Città di Busseto potranno inoltre essere impegnati nell'attività artistica programmata dal Comune di Busseto.

**7.4** I finalisti del 55° Concorso Internazionale Voci Verdiane Città di Busseto potranno eventualmente accedere, fino ad un massimo di due, al Primo corso di alto perfezionamento in repertorio verdiano dell'Accademia Verdiana, qualora in possesso dei requisiti richiesti dal bando relativo.

**7.5** Con decisione insindacabile della Giuria, i premi potranno anche non essere assegnati. Potranno essere assegnate menzioni speciali fuori concorso.

**7.6** Si richiama il punto 4.2 riguardo alla revoca del premio.

## 8. PROGRAMMA

### SOPRANO

#### Aida

Ritorna vincitor!  
O cieli azzurri

#### Aroldo

Salvami tu, gran Dio!  
Ah! dagli scanni eterei

#### Attila

Allor che i forti corrono  
Oh! nel fuggente nuvolo

#### Un ballo in maschera

Ecco l'orrido campo  
Morrò, ma prima in grazia  
Volta la terrea fronte  
Saper vorreste

#### Il corsaro

Non so le tetre immagini  
Vola talor dal carcere

#### Don Carlo

Non pianger mia compagna  
Tu che le vanità

#### I due Foscari

Tu al cui sguardo  
Più non vive!... l'innocente

#### Ernani

Ernani!... Ernani, involami

#### Falstaff

Sul fil d'un soffio etesio

#### La forza del destino

Madre, pietosa  
Vergine Pace, pace, mio Dio!  
Me pellegrina ed orfana

#### Un giorno di regno

Grave a core innamorato  
Si mostri a chi l'adora

#### Giovanna d'Arco

Sempre all'alba ed alla sera  
O fatidica foresta

#### I Lombardi alla prima Crociata

Salve, Maria  
Se vano è il pregare  
Non fu sogno!

#### Luisa Miller

Tu puniscimi, o Signore  
Lo vidi, e 'l primo palpito

#### Macbeth

Vieni, t'affretta  
La luce langue  
Una macchia è qui tuttora

#### I masnadieri

Tu del mio Carlo al seno  
Lo sguardo avea degli angeli

#### Messa da Requiem

Libera me, Domine

#### Nabucco

Anch'io dischiuso un giorno

#### Oberto, Conte di San Bonifacio

Sotto il paterno tetto  
Sciagurata!  
A questo lido

#### Otello

Mia madre aveva una  
povera ancella...  
Ave Maria

#### Rigoletto

Caro nome  
Tutte le feste al tempio

#### Simon Boccanegra

Come in quest'ora bruna

#### La traviata

Ah, fors'è lui  
Addio del passato

#### Il trovatore

Tacea la notte placida  
D'amor sull'ali rosee

#### I Vespri siciliani

Arrigo! Ah! Parli a un core  
Mercè, dilette amiche

### MEZZOSOPRANO

#### Aida

Già i sacerdoti adunansi  
Ohimè, morir mi sento

#### Un ballo in maschera

Re dell'abisso, affrettati

#### Don Carlo

Nel giardin del bello  
O don fatale

#### La forza del destino

Al suon del tamburo  
Rataplan, rataplan, rataplan

#### Un giorno di regno

Non sa quant'io nel soffra soffra

#### Messa da Requiem

Liber scriptus proferetu

#### Nabucco

Oh dischiuso è il firmamento!

#### Oberto, Conte di San Bonifacio

Oh, chi torna l'ardente  
pensiero

#### Il trovatore

Stride la vampa!  
Condotta ell'era in ceppi

## TENORE

### Aida

Celeste Aida

### Aroldo

Sotto il sol di Siria ardente

### Attila

Ella in poter del barbaro!

### Un ballo in maschera

Di tu se fedele il flutto m'aspetta

È scherzo od è follia

Ma se m'è forza perderti

### La battaglia di Legnano

La pia materna mano

### Il Corsaro

Tutto pareva sorridere

### Don Carlo

Io la vidi

### I due Foscari

Dal più remoto esiglio

### Ernani

Come rugiada al cespite

### Falstaff

Dal labbro il canto estasiato

### La forza del destino

Oh tu che in seno agl'angeli

### Un giorno di regno

Pietoso al lungo pianto

### Giovanna d'Arco

Sotto una quercia parvemì

### I Lombardi alla prima Crociata

La mia letizia infondere

In cielo benedetto

### Luisa Miller

Quando le sere, al placido

### Macbeth

Ah, la paterna mano

### I masnadieri

O mio castel paterno

### Messa da Requiem

Ingemisco

### Oberto, Conte di San Bonifacio

Son fra voi! Già sorto è il giorno

Ciel, che feci!

### Otello

Dio! mi potevi scagliar tutti i mali

Niun mi tema

### Rigoletto

Questa o quella

Parmi veder le lagrime

La donna è mobile

### Simon Boccanegra

Sento avvampar nell'anima

### La traviata

De' miei bollenti spiriti

### Il trovatore

Ah sì, ben mio

## BARITONO

### Attila

Dagl'immortali vertici

### Un ballo in maschera

Alla vita che t'arride

Eri tu che macchiavi

### La battaglia di Legnano

Se al nuovo di pugnando

### Il corsaro

Cento leggiadre vergini

### Don Carlo

Per me giunto...

### Ernani

Oh de' verd'anni miei

### Falstaff

L'onore! Ladri!

È sogno? O realtà...

Ehi! Taverniere! Mondo ladro

### I due Foscari

O vecchio cor, che batti

Questa dunque è l'iniqua

mercede

### Giovanna d'Arco

Speme al vecchio era una figlia

La forza del destino

Urna fatale del mio destino

### Luisa Miller

Sacra la scelta è d'un consorte

### Macbeth

Pietà, rispetto, amore

### I masnadieri

La sua lampada vitale

Pareami che sorto da

auto convito

### Nabucco

Dio di Giuda

### Otello

Credo in un Dio crudel

### Simon Boccanegra

M'ardon le tempia Plebe! Patrizi!

Popolo

### Stiffelio

Ei fuggè!... Lina, pensai che un

angelo

### Rigoletto

Pari siamo!

Cortigiani, vil razza dannata

### La traviata

Di Provenza il mar, il suol

### Il trovatore

Il balen del suo sorriso

### I Vespri siciliani

In braccio alle dovizie

## BASSO

### Attila

Mentre gonfiarsi l'anima

### Don Carlo

Ella giammai m'amò

### Ernani

Infelice, e tu credevi

### I Lombardi alla prima Crociata

Sciagurata! hai tu creduto

Ma quando un suon terribile

### Luisa Miller

Il mio sangue, la vita darei

### Macbeth

Come dal ciel precipita

### Messa da Requiem

Confutatis maledictis

### Nabucco

Sperate, o figli!

Tu sul labbro de' veggenti

### Oberto,

### Conte di San Bonifacio

L'orror del tradimento

### Simon Boccanegra

Il lacerato spirito

### Il trovatore

Di due figli vivea padre beato

### I Vespri siciliani

O Tu, Palermo, terra adorata

## 9. RIPRESE AUDIO E VIDEO

Il Comune di Busseto e il Teatro Regio di Parma si riservano il diritto di riprendere e registrare, senza limite di tempo, tutte le fasi del Concorso e il Concerto di Gala senza nulla dovere ai partecipanti che, sottoscrivendo la domanda di partecipazione, accettano implicitamente di cedere gratuitamente al Comune di Busseto e al Teatro Regio di Parma qualsiasi diritto ivi compresi quelli di sfruttamento economico di dette registrazioni.

## 10. ANNULLAMENTO DEL CONCORSO

Se per cause di forza maggiore il Concorso non potesse avere luogo, le iscrizioni saranno annullate e la quota di iscrizione rimborsata. Tale decisione è senza appello.

## 11. VALIDITÀ DEL REGOLAMENTO

Il presente regolamento è pubblicato in italiano e in inglese. Solo il testo italiano ha validità ufficiale e legale. In caso di contestazioni e per ogni controversia sarà competente il Foro di Parma.

## INFORMAZIONI

Segreteria del 55° Concorso Internazionale di Voci Verdiane

Teatro Regio di Parma

Tel. 0521 203955 – [vociverdiane@teatroregioparma.it](mailto:vociverdiane@teatroregioparma.it)

[www.teatroregioparma.it](http://www.teatroregioparma.it)

[www.vociverdiane.com](http://www.vociverdiane.com)

# MODULO DI ISCRIZIONE

Cognome \_\_\_\_\_ Nome \_\_\_\_\_

Data di nascita \_\_\_\_\_ Luogo di nascita \_\_\_\_\_

Nazionalità \_\_\_\_\_

Indirizzo \_\_\_\_\_

Telefono \_\_\_\_\_ e-mail \_\_\_\_\_

Codice Fiscale \_\_\_\_\_

Titolo di studio \_\_\_\_\_

Registro vocale

Soprano    Mezzosoprano    Contralto    Tenore    Baritono    Basso

Sezione del Concorso prescelta

Interpreti dell'opera *La Traviata*                      Giovani Voci Verdiane

Ruolo/i prescelto/i

Violetta Valéry     Flora Bervoix     Annina     Alfredo Germont     Giorgio Germont  
 Gastone     Il barone Douphol     Il marchese d'Obigny     Il dottor Grenvil

5 arie prescelte (vedi punto 6.2 del Regolamento)

	Compositore	Opera	Aria
1			
2			
3			
4			
5			

Ai sensi della vigente normativa in materia di protezione della riservatezza (art. 13 d.lgs. 196/03). La informiamo che i dati personali identificativi da Lei comunicati saranno trattati nel rispetto dei principi di correttezza e sicurezza previsti dalla legge. I dati verranno trattati per le seguenti finalità: fornitura dei servizi richiesti, monitoraggio degli adempimenti contrattuali, servizi di controllo interno, analisi e indagini di mercato, invio di comunicazioni informative o promozionali riguardanti gli spettacoli del Teatro Regio di Parma, programmazione delle attività, adempimenti contabili e fiscali ed altri obblighi di legge. Titolare del trattamento è la Fondazione Teatro Regio di Parma. Ai sensi del d.lgs. 196/03, Le comunichiamo che il trattamento dei dati da Lei forniti avverrà mediante strumenti manuali, informatici e telematici per gli esclusivi scopi di cui alla presente autorizzazione e che non saranno ceduti a terzi soggetti, potendo essere comunicati unicamente al personale dipendente incaricato del trattamento per finalità funzionali all'attività della Fondazione o a pubbliche amministrazioni, se necessario per dare adempimento a obblighi di legge. La Fondazione non tratta alcun dato qualificabile come sensibile e/o giudiziario. Il conferimento dei dati è obbligatorio: il rifiuto comporta l'impossibilità ad ottenere il servizio. Ai sensi dell'art. 7 del d.lgs. 196/03, Lei ha diritto di ottenere, in ogni momento, la conferma dell'esistenza dei dati che La riguardano e delle finalità per cui vengono utilizzati. Ha altresì il diritto di chiedere l'origine dei dati, il loro aggiornamento o la rettifica, la cancellazione o il blocco dei medesimi e di opporsi, in tutto o in parte, al loro trattamento. Il/la sottoscritto/a, acquisite le informazioni fornite dal Titolare del trattamento presta il proprio consenso al trattamento dei dati personali per i fini indicati nella suddetta informativa.

Dichiaro di accettare integralmente il regolamento del Concorso e autorizzo il trattamento dei miei dati personali ai sensi del d.lgs 196/03.

\_\_\_\_\_  
Luogo e data

\_\_\_\_\_  
Firma del candidato